BIALETTI INDUSTRIE

Via Pogliana 7 - 23010 Cercagnano (BS) - Italy

800-772810

Servizio consumatori (Help way)

Bialetti Industrie SpA

www.bialetti.com

BIALETTI

PERFETTO MOKA

Gli Accessori

Non utilizzare il prodotto SENZA CARICO in modo da evitare surriscaldamenti pericolosi.
Non utilizzare mai l'induttore alla massima intensità ma mantenere una REGOLAZIONE MEDIA.

Do not use the product WITHOUT LOAD to prevent dangerous overheating.
Never use the inductor at the highest heat, but maintain a MEDIUM SETTING.

L'adattatore per piani ad induzione è stato progettato da Bialetti per permettere il corretto funzionamento delle caffettiere in alluminio anche sui piani ad induzione.

AVVERTENZE D'USO
Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento. Utilizzare il prodotto solo per il fine per il quale è stato progettato. Non utilizzare il prodotto senza carico in modo da evitare surriscaldamenti pericolosi. Si raccomanda di utilizzare il prodotto solo mentre marcia ed evitare bruscamente di toccare le superfici calde. Lasciare raffreddare la piastra su superfici stabili in quanto la base della piastra

1

IT

stessa raggiunge temperature elevate. Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi. La piastra è lavabile in lavastoviglie, anche se è consigliato il lavaggio a mano per mantenere inalterate le caratteristiche. Prodotto non idoneo alcuno in forno o in forno microonde. Eventuali variazioni di colore sono normali e non influenzano sul corretto funzionamento della piastra. Utilizzare un induttore con dimensioni prossime al piattello. L'adattatore deve essere centrato sull'induttore.
Non utilizzare mai l'induttore alla massima intensità ma mantenere una regolazione media.

ISTRUZIONI D'USO
- Appoggiare il prodotto sulla fonte di calore.
- Appoggiare sul piattello la caffettiera pronta per l'utilizzo.
- Attivare il piano ad induzione utilizzando

2

IT

una regolazione media.
- Al termine della preparazione spegnere il piano ad induzione e rimuovere la caffettiera dal piattello.

GARANZIA
La garanzia copre il prodotto da difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo se vengono rispettate rigorosamente le condizioni sopra richiamate sulle istruzioni. Questa garanzia non copre gli usi non conformi, gli impieghi diversi dal normale uso domestico. I reclami della garanzia devono essere accompagnati dalla prova d'acquisto e indirizzati a:
BIALETTI INDUSTRIE S.p.A.

The induction hob adapter was designed by Bialetti to allow aluminium coffee makers to correctly function on induction hobs.

WARNINGS
Carefully read the advice in these instructions, which provide important information about product safety, use and maintenance. Keep out of reach of children. Do not leave the appliance unattended during operation. Only use the product for the purpose for which it was designed. Do not overheat the product when it is unloaded. Do not use the product without load to prevent dangerous overheating. When using the product, always use the handle and never touch the hot surfaces. Allow the plate to cool on suitable surfaces since the base of the plate can reach a high temperature. Do not use abrasive cleaning products. The plate can be washed in a dishwasher, although hand

3

EN

washing is recommended in order to preserve its characteristics.
Not suitable for oven or microwave use. Any colour variations are normal and do not affect the correct operation of the plate. Use an inductor having a size close to the plate. The adapter must be centred on the inductor. Never use the inductor at the highest heat, but maintain a medium setting.

INSTRUCTIONS
- Place the product on the heat source.
- Place the prepared coffee maker on the plate.
- Turn on the induction hob at a medium heat.
- When the coffee is ready, turn off the induction hob and remove the coffee maker from the plate.

4

EN

WARRANTY
The warranty covers product manufacturing defects for two years after purchase. The warranty is only valid if the operating conditions specified in the instructions are strictly followed. This warranty does not cover non-compliant uses and uses other than normal household use. Warranty claims must be covered by proof of purchase and addressed to:
BIALETTI INDUSTRIE S.p.A.

Bialetti a mis au point un adaptateur pour plaques à induction pour faire fonctionner correctement les cafetières en aluminium aussi sur les plaques à induction.

AVERTISSEMENTS
Lire attentivement les avertissements figurant dans ces instructions, car ils fournissent d'importantes indications sur la sécurité, l'utilisation et la maintenance du produit. Tenir hors de portée des enfants. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Utiliser le produit uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Ne pas surchauffer le produit à vide. Ne pas utiliser le produit sans charge afin d'éviter les surchauffes dangereuses. Il est recommandé de prendre le produit uniquement par la poignée et d'éviter absolument de toucher les surfaces chaudes. Laisser refroidir la plaque sur

5

FR

une surface adéquate, car la base de la plaque atteint des températures élevées. Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs. La plaque peut être lavée au lave-vaisselle, même si le lavage à la main est recommandé pour préserver les caractéristiques. Produit non adapté pour le four ou le micro-ondes. Des éventuelles variations de couleur sont normales et ne compromettent pas le bon fonctionnement de la plaque. Utiliser un inducteur dont les dimensions se rapprochent de celles du disque. L'adaptateur doit être centré sur l'inducteur. Ne jamais utiliser l'inducteur à la puissance maximum mais maintenir une intensité moyenne.

INSTRUCTIONS
- Poser le produit sur la source de chaleur.
- Poser sur l'inducteur la cafetière prête

6

FR

WARRANTIE
Les garanties couvrent les vices de fabrication pendant une durée de deux ans (2) à compter de la date d'achat. La garantie est valable uniquement si les conditions d'utilisation figurant dans les instructions sont respectées à la lettre. Cette garantie ne couvre pas les usages non-conformes ou autres que les usages domestiques ordinaires. La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à:
BIALETTI INDUSTRIE S.p.A.

Der Adapter für Induktionsplatten wurde von Bialetti entwickelt, um das korrekte Funktionieren der Aluminium-Kaffeebrühmaschinen auch auf Induktionsplatten zu ermöglichen.

WARNHINWEISE
Lesen Sie die in den vorliegenden Anleitungen enthaltenen Hinweise aufmerksam durch, da sie wichtige Anweisungen bezüglich Sicherheit, Benutzung und Wartung des Produktes beinhalten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt nur für den Zweck benutzen, für den es entworfen wurde. Das leere Produkt nicht überhitzen, vermeiden Sie ein Induktionsfeld mit direkten Abmessungen wie die Adapterplatte. Die Adapterplatte muss, um empfohlene, das Produkt nur mittels Griff zu benutzen und unbedingt zu vermeiden, die heißen

7

DE

Oberflächen zu berühren. Die Platte auf angemessenen Oberflächen abkühlen lassen, da die Unterseite der Platte sehr hohe Temperaturen erreicht. Bei der Reinigung keine scheuernden Produkte verwenden. Die Platte kann in der Spülmaschine gewaschen werden, doch handwäsche wird empfohlen, um die Eigenschaften unbeeinträchtigt zu lassen. Produkt für den Ofen oder in einem Mikrowellenherd nicht geeignet. Eventuelle Farbvariationen sind normal und beeinträchtigen die korrekte Funktionsweise der Platte nicht. Verwenden Sie ein Induktionsfeld mit ähnlichen Abmessungen wie die Adapterplatte. Die Adapterplatte muss auf dem Induktionsfeld zentriert werden. Stellen Sie das Induktionsfeld nie auf maximale Intensität, sondern benutzen Sie eine mittlere Stufe bei.

8

DE

GEBRAUCHSANLEITUNGEN
- Das Produkt auf die Kochquelle stellen.
- Die zum Gebrauch bereite Kaffeekanne auf den Teller stellen.
- Die Induktionsplatte auf mittlerer Stufe betätigen.
- Die Induktionsplatte nach der Zubereitung ausschalten und die Kaffeekanne vom Teller entfernen.

GARANTIE
Die Garantie deckt das Produkt bezüglich Herstellungsfehler für 2 Jahre ab Erstaufdatum. Die Garantie ist nur gültig, wenn die in den Anleitungen aufgeführten Benutzungsbedingungen strikt eingehalten werden. Diese Garantie deckt nicht unsachgemäße Benutzung und den Einsatz für andere Zwecke als die Benutzung im Haushalt. Die Inanspruchnahme der Garantieleistungen muss mit einem Kaufbeleg versehen und an folgende Adresse gesendet werden: **BIALETTI INDUSTRIE S.p.A.**

9

10

El adaptador para placas de inducción ha sido diseñado por Bialetti para permitir que las cafeteras de aluminio funcionen bien también en las placas de inducción.

ADVERTENCIAS PARA EL USO
Leer atentamente las advertencias contenidas en estas instrucciones, ya que brindan información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento del producto. Mantener fuera del alcance de los niños. No dejar el aparato en funcionamiento sin que haya alguien supervisándolo. Utilizar el producto para para la finalidad para la que se ha diseñado. No utilizar el producto sin carga a fin de evitar sobrecalentamientos peligrosos. No calentar el producto en modo en vacío. Es muy importante manejar el producto solo mediante el mango y evitar absolutamente tocar las superficies calientes. Dejar enfriar la placa en

11

ES

superficies idóneas, pues su base alcanza temperaturas elevadas. Para limpiar el utensilio, no utilizar productos abrasivos. La placa se puede lavar en el lavavajillas, aunque se recomienda lavar a mano para mantener inalteradas las características. Producto no apto para el uso en el horno ni en el microondas. Las variaciones de color que producen productos son normales y no influyen en el correcto funcionamiento de la placa. Utilizar un inductor de tamaño parecido al adaptador de inducción. El adaptador debe colocarse centrado sobre el inductor. No utilice nunca el inductor a la máxima potencia, mía bien mantenga una regulación media.

INSTRUCCIONES DE USO
- Apoyar el producto en la fuente de

12

ES

calor.
- Apoyar sobre la placa la cafetera lista para el uso.
- Activar la placa de inducción a una intensidad media.
- Cuando el café está listo, apagar la placa de inducción y retirar la cafetera.

GARANTÍA
La garantía cubre el producto en casos de defectos de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. La garantía solo es válida si se respetan rigurosamente las condiciones de uso especificadas en las instrucciones. La garantía no se aplica en caso de usos no conformes o diferentes del uso doméstico normal. Las reclamaciones en garantía deben ir acompañadas de la prueba de compra y se deben enviar a:
BIALETTI INDUSTRIE S.p.A.

13

14

15

16